ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 | DIARAZON 17 DI FEBRUARI 1960 | Nr 3664

Eisenhower a cuminza su jira grandi internacional

Washington 16 febr. — Dia luna presidente Eisenhower lo sali for di Washington a bordo di un boeing-707 di forza aereo Mericano, pa cuminza su segundo biahe internacional grandi, den menos cu 3 luna; e biaha aki lo e bishita 4 pais sur-Americano, esta Brazil, Argentina, Chili y Uruguay. Lo e bishita Puerto Rico prome cu e bai y despues cu e regresa.

Lo e cubri 24.010 km cu avion. 360 km cu helicopter y 520 km cu auto. un total cantidad di 24.900 km. Lo e worde acompanja pa 70 periodista di Merca y paisnan estranhero, hendenan cu ta traha pelicula, fotografonan di prensa y periodistanan di radioemisoranan.

Durante su prome bishita na San Juan dia 22 di februari, la e tin un discusion cu gobernador Muñoz Marin di Puerto Rico, aunke cu Puerto Rico no ta un estado mericano, toch e tin lazonan masha estrecho cu Merca. Lo e pasa solamente 30 minuut na San Juan. Despues e avion lo sigui pa e base acreo Ramey, tambe na puerto Rico, na unda e presidente lo pasa anochi.

Eisenhower lo worde acompanja pa ministro Christian Herter di asuntonan exterior, kende ta tambe presidente dje comision nacional interamericano di conseho. pa subministro Roy Rubottom di asuntonan suramericano y vicepresidente dje comision menciona, y pa 6 miembro dje comision. Varios miembro di gabinete di Casa Blanca, entre cual general Goodpaster, James Hagerty y general Snyder, medico personal dje presidente, tambe ta acompanja e presidente. Varios funcionario a bai Sur America caba pa prepara e bishitanan dje presidente.

Nasser lo bai bishita Grecia

ATENAS, 16 februari. — Presidente Nasser di Republica Arabe Uni lo haci un bishita oficial na Grecia, na mei of juni, asina a worde informa na Atenas. Nan ta spera, cu pronto un anuncio oficial lo worde haci.

PATER DE VALK TA BAI SABA

ORANJESTAD — Despues di un estadia di ocho anja na Aruba pater De Valk ta bai laga nos isla. E la ser nombra pastoor di Saba y lo sali dialuna pa su lugar nobo. Ayera pater De Valk a regresa di Isla 'riba y den dianan aki lo regla su asuntonan aki.

Pater De Valk durante tur e ocho anjanan cu e la traha na Aruba tabata den parokia di Playa. Prome cu e la bini Aruba e tabata na Corsow.

'La Esperanza' cu Polinario Carion abordo a desaparece

ORANJESTAD — Ayera trobe a yega asina leuw cu un piscador den su boto no a regresa y cu den anochi un tata desespera ta pidi yudanza di polisnan. Pa ser exacto tabata 3'or y mei madruga pa manece diamars, ora cu e tata cu ta biba na Rooi Bosal a bin informa polisnan tocante su jiu Polinario Carion, kende atardi tempran a sali pa pisca cu un boto di seis meter largu, pero kende te na e ora ei no a bolbe pa cas. E boto ta „La Esperanza", blancu cu corra di verf y no tin motor.

Inmediatamente polisnan a tuma tur medidanan necesario. Pa cuat'or e boto di loods cu abordo cuater homber di colonne Roode Kruis tambe a sali pa lamar; ayera mainta pa 7'or y mei un avion di Aruba Flying Club cu sr. Harold Oduber como piloto a sali en busca y sigui pa avionnan di Mariniernan na Corsow como hora y mei despues. Te cu ayera tardi 2'or y mei e buscamentu a dura. Manera ta custumber havenmeester H. C. Beaujon a dirigi e buscamentu centralmente. Pa e oranan ei nan a busca te na costa di Venezuela caba: pero sin resultado. Segun nos a worde informa por tene cuenta cu ta posibel, cu e hoben a hui bai pa estranheria clandestinamente cu e boto.



ORANJESTAD —

Poste tabata den camina....

Dialuna madruga ainda luna tabata manda su splendornan ora cu e chofer L. di A-2308 a logra ranka un poste di luz completamente for di su lugar den dr. Schaepmanstraat. Ora cu polisnan a yega na e lugar di desastre, ta resulta cu e chofer a baha na catuna caba. Despues polisnan a bin hayele na cas cu dolor den costia. Danjo total ta worde calcula pa ƒ 1.750.—.

Sorpresa di su bida

Un nabegante, kende durante siman pasa mei anochi a bishita un habitante na San Nicolas a haya un recepcion extra stranjo. Esta, ora mas laat den anochi cu e mester a hasi un pago chikitu na e dama, esaki ta exihi cu e mester dunele e contenido completo di su portemonnaie. Ora cu e nabegante no tabata dispuesto na complace cu e deseo ei, e juffrouw ta habri un porta y ta sali dos Westindiers robusto cu tabata scondi ayi tras, y sigur no scondi pa awaccro. Ora cu e nabegante ainda no kier a cambia di opinion, e shon ta habri otro porta. y otro duo di bodybuilders ta para na warda. Awor tabata un trabou facil pa kita tur loke e nabegante sorprendi tabatin serca dje. E caso ta den man di polis.

Esei si ta un!

Diadumingo anochi nan a pidi yudanza di polisnan pa bini na e tankero Mimosa cu tabata marra na gasolindok di Lago. E homber M. W. un Arubano, a bula na awa. Por suerte un tal C. di Marine Department a logra trece W. riba terra trobe. Despues cu nan a hibele abordo y pone sinta banda di un stoof pa e haya poco calor, mientras cu nan tabata spera yegada di e polisnan, nan ta constata poco despues cu gran consternacion cu W. mester a bolbe bandona e bapor di camina robez. Inmediatamente nan a cuminza busca tur rond e lamar cu tres boto chikitu, mientras pa tur siguranza nan a listra e tankero tur su grandi di ariba te abao. Dialuna mainta poco prome cu 9'or cu e buscadoman tristu ta yega na cas di M.W. nan ta tende cu M. W. ta na cas, drumiendo!

Jaagmentu anochi

Den anochi di diabierne pa diasabra un auto di polis na Oranjestad a corre tras di A-708 di H. J. kende no kier a stop ora cu polisnan a parele y via e boulevard y cayanan smal den Oranjestad a busca manera di scapa dje polisnan. J. te hasta a corre cu luz paga y pasa den verboden. Porfin polisnan a bin hayele den Emmastraat. Nan a hiba e auto warda.

Joyriding?

Diadumingo mainta tempran T. V. a pidi yudanza di polisnan pa motibu cu nan a bai cu su stationwagon A-77. Un cuarto di ora despues polisnan a logra haya e auto na Meiveld. Den e auto tabatin un caha di orgel kibra. Despues ta resulta cu V. kende tabata bou di influencia di alcohol, a duna permit pa e otro a bai cu e stationwagon.

Deteni

Polisnan a stop C. K. chofer di e Lagotruck A-1811, kende pa motibu di ta bou di influencia di alcohol no tabata den condicion pa stuur e auto.

Haya y perde

Istael Arrindell a perde mitar tabla di biljechi no. 23147. S. Hopman cu ta biba na Lago Heights a haya abou un cadena di dama cu un medallon banda di Papa's Cake Shop. Un famia cu ta biba na Parkietenbos a informa polisnan cu dos deeconocido a pone dos klapstoel dilanti di nan porta di cas. Polisnan a hiba e sientonan warda.

Fuera di tur sospecho

Pa motibu cu den e relato di polis den nos edicion di ayera, tocante e matamentu di cabrito nos a menciona e auto A-344 di un tal L. cu tabata transporta e carni, inmediatamente un respectable ciudadano di Oranjestad a telefonea nos y puntra nos for di ki tempu e la fia su auto na hendenan pa comete tal hechonan. Querido lectornan un zetfout ta causa di e error cu un number robez a sali den corant. E auto en kestion ta A-1344, donjo di A-344 nunca lo mete su mes den un lio asina.

Conflicto tocante e Prins di Carnaval di Aruba Antonio Bulos

Prins nobo (pa lot) Jose Rafael Bislick (di Commandeursbaai Club)

ORANJESTAD — Pa motibu di e conflicto, cual a origina tocante e eleccion di diasabra anochi u.p. di Antonio Bulos como Prins Carnaval 1960 si e tabata legal of no, Centraal Carnaval Comite Aruba a duna siguiente comunicado:

„Dia 15 di februari e Centraal Carnavals Comite Aruba a reuni den Lago Heights Club pa trece claridad den e rumornan sensacional cu ta corre tocante e candidato di Watapana Club, Antonio Bulos, kende pa un jurado forma pa C.C.C.-Aruba (den cual sinembargo no tabatin ningun miembro dje comite) diasabra a worde elihi como Prins Carnaval 1960, pero kende door dje critica cu a worde hasi riba su persona a disidi di entrega trobe e puesto recien obteni. A la vez e la gradici e publico pa e simpatia y e cooperacion cu nan a dunele di manera cu e la keda elihi como Prins Carnaval. Pa motibu dje rumornan, cu la bisa cu ni siquiera e tabata miembro mas di Watapana Club, senjor Bulos a mustra C.C.C.-Aruba su lidmaatschapsbewijs cu e tin di 1957.

En bista dje pasadanan aki e comite anto a disidi di elihi un Prins Carnaval nobo dje otro candidatos di Diasabra anochi (tabata e candidatos di Commandeursbaai club, La Fama y Aruba Jrs. Red.) na cual ocasion e representantenan dje tres clubnan menciona tabata presente. Lot mester a disidi y a worde saca door di senjor Antonio Bulos, y e Prins Carnaval nobo pa 1960 a bira awor senjor Jose Rafael Bislick, kende a elihi Jose Serapio Tromp pa su Pancho. E senjornan aki ta representa Commandeursbaai Club.

Den e mesun comunicado C.C.C.-Aruba ta informa tambe, cu e secretario di e comite, senjor Athyl Toppenberg, kende a la vez ta president di Club Watapana, en bista di e critica cu tabatin en coneccion cu eleccion di e Prins Carnaval, y cu a worde hasi na su persona, sin razon, tambe a tuma su retiro como miembro di e centraal comite. E secretario den futuro lo ser atende pa senjor Capijs Lacle.

Nota di redaccion:

Di parti di e comite nan a informa nos, cu segun informadornan di circulonan di clubnan, kende tambe a presenta nan cadidatos pa Prins Carnaval, cu senjor Bulos diasabra anochi numa a worde presenta como prins di Carnaval pa Club Watapana, na cual ocasion un miembro di directiva na e lugar di eleccion a yena e formulario necesario y a firma e formulario. Den esaki no tin nada particular, como cu tabata permiti pa presenta candidatos e anochi ei ainda. Segun e informadornan e candidatura no tabata valido, como cu senjor Bulos basta tempo caba no ta miembro mas di e club y cu ademas e otro miembronan di directiva di Watapana Club no tabata na altura cu senjor Bulos a worde presenta como candidato. E afirmacion aki sinembargo a worde impugna pa e miembro di directiva cu a firma e formulario pa senjor Bulos. Manera cu e comunicado a mustra, senjor Bulos a presenta un lidmaatschapkaart di Watapana Club di 1957 na e comite. E prins Carnaval cu recientemente a worde elihi, y cu no por a aprecia e cierto dificultadnan grandi rond di su persona, a gradici mes ora pa e honor.

E miembro directiva cu a firma no a logra entrega na e Centraal Comite un escrito den cual ta comproba cu e otro miembronan di directiva a aproba e presenatcion di senjor Bulos como candidato. Si te hasta e Centraal Comite segun un conversacion pa telefon ta ripara lo contrario!

Riba esaki e miembro, cu a firma e formulario, a accepta e consecuencianan. Ora cu nos a acerca e miembro directiva en kestion cu preguntanan kiko ta su opinion tocante e asunto, e no a desea di duna ningun declaracion pa publicacion ainda. Sinembargo nos a haya e impresion, cu pronto lo tin mutacionnan den directiva di Watapana Club.

50 di esnan sin trabao a haya empleo

ORANJESTAD — Ayera cincuenta dje hendenan sin trabou den cuadro di e plan di empleo a haya un trabou. Di parti di gobierno por lo de mas nan ta continua cu yamamentu di e hendenan cu a duna nan nomber, di manera cu segun ta worde spera pronto un grupo nobo lo worde yuda cu trabou.

Marocco quier distancia su mes foi Francia

RABAT, 16 februari. — Marocco a jama su embahador na Paris y el a anula su pacto di 1956 cu Francia, cu ta stipula cu asuntonan politico cu ta di interes mutuo, mester worde discuti.

Na Rabat a worde informa oficialmente cu esaki a socede pa protesta contra e experimento atomico frances den Sahara.

Marocco a kita derecho di Francia tambe, pa representa Marocco na paisnan, na unda e no tin un mision diplomatico.

Conferencia di prensa cu Mikoyan na Oslo

OSLO, 16 februari. — „Ta increible cu por tin hende asina bobo. Tin suficiente awa internacional. Pakiko mester sconde den un golfo. Si un hende kier bai aja pa admira e mucha muhernan bunita na e plaja, anto lo ta mehor pa bai como turista", esaki tabata contesta di viceprome ministro Mikoyan di Rusia, riba e contesta di un periodista tocante presencia di un submarino misterioso den Golfo Nuevo na Argentina.

Esaki tabata uno dje preguntanan cu Mikoyan mester a contesta durante un conferencia di prensa den embahada ruso na Oslo.

El a contesta e pregunta, si Rusia a presenta prome ministro Krutshef como candidato pa e Premio Nobel di Paz, bisando cu e no sabi nada. „Pero di tur lider di estado cu ta na bida, ta Krutshef ta e prome cu ta merece e premio ey. Si n e premio Nobel mes Krutshef ta e persona cu ta lucha mas tantu pa paz", asina Mikoyan a bisa.

El a bisa tocante e explosion atomico frances, cu e no tin nada mas di bisa, ademas di loke Tass a publica.

Indionan ta ser mal trata na China Comunista

NUEVA DELHI, 16 februari. — Gobierno di India a ricibi informacion cu ta preocupele, tocante e trato cu comerciantenan y ciudadanonan indio cu ta biba na China Comunista, ta hanja, asina e ministro indio di asuntonan Interior a informa awe mainta den parlamento di India. E ministro a contesta un peticion di algun miembro di parlamento pa trata e chinesnan na India mescos, bisando: „Nos kier tuma revancha, pero tur medida apropiado lo worde tuma pa India no worde perhudica na ningun manera".

Asunto di paisnan nobo na Bonn

BONN, 16 februari. — E autoridadnan militar ruso na Alemania Oriental a duna e misionnan militar occidental pasnan nobo, cu no ta valido mas pa e zona ruso, manera tabata skirbi riba e pasnan anterior, pero pa „e Republica Democratico Aleman". Riba e pasnan ta skirbi tambe, cu nan ta registra na ministerio aleman oriental di asuntonan interior.

Gobierno mericano, ingles y frances ta mira awor si nan por acepta e inscripcionnan nobo aki, asina un portavoz di embahada ingles na Bonn, a informa.



BAAS TOMMY



y su amigonan di ArubaanseCourant

Su nomber a haya un zonido magico

RICARDO ZAMORA

Ricardo Zomoro ta un dios chikitu di e aficionadonan di futbol. Manero Bok de Korver, Leo Halle y Bep Bakhuis ta inolvidable den historia di futbol na Hulanda, asina Zamora ta po e Spanjonan. Un nomber, cual awor, un cuart siglo despues di su exitononn mos grandi, ainda ta posee e zonido magico den henter mundo internacioal di futbol. Tantu na Europa como den Sur-America.

Dia 21 di januari 1901 den cas di dokter Zamora, den un dje callenan principal na Barcelona un jiu homber ta nace: Ricardo Zamora. Un baby particularmente fuerte, cual segun deseo di su mayornan lo sigui e mesun carrera di su tata. Eseinan por lo menos tabata e plannan pa e futuro di su tata y mama Zamora. Con diferente su bida a resulta...

Un biaha keeper di Real Madrid

Ta resulta cu e chikitin Zamora tabatin muchu mas interes pa un bala cu pa un boeki. Cu masha trabou y bou di hopi dominio e tabata cohe un boeki den su mannan, y continuamente tabatin conflicto den cas di Zamora pa motibu cu Ricardo no a traha su huiswerk of e la bini cas cu mal rapport of carta di reclamo di su maestro.

Pero su curazon tabata pa futbol y e ta den su gloria ora cu huntu cu su amigonan e tabata por a corre tras dje pida cuero, of ora cu e por a tira un di su poderoso uitvalnan riba e bala den e goalnan improvisa. Pasobra Ricardo tabata number uno entre su amigunan den callenan na Barcelona na unda nan tabata hunga bala. E tabata hunga keeper mes bon cu midvoor of back of unda cu bo kier.

—0—

Toch tabatin un momento den su bida cu casi e la retira di wega di futbol pa semper. Na edad di 18 anja e tabata e mihor reserve-keeper di un club importante „El Espanjol", despues cu e la hunga pa diferente clubnan chikitu den su bario.

Promesa

Un anochi e la yega cas contentu y cansa despues di a triunfa e atardi ayi, pero ta fria manera ijs ora cu e ta ripara tres dokter para na cama di su tata, kende algun ora prome a haya un atake di curazon. Tabatin poco speranza y na cama di su tata Ricardo a priminti e bieuw cu awa na wowo, cu nunca mas e lo hunga bala, y cu e lo hasi tur su posibel pa sigui su estudio pa bira dokter mescos cu su tata.

Papa Zamora sinembargo despues di algun luna a recupera completo, y durante un conversacion sincero cu su tata Ricardo a suplica su tata si e por a permitie di kibra e promesa cu e la hasi. Esaki kende awor a mira cu berderamente Ricardo no tin cabez pa estudio, a duna su aprobacion porfin pa su jiu hunga cuanta bala cu e kier.

Tabata un gran dia den bida di e hoben Ricardo....

Trainer

Di e momento ei e strella di Zamora tabata subi rapido. E la bira miembro di Barcelona, tabata hunga pronto den prome elftal y no a dura muchu cu e tabata hunga den elftal nacional. Su fama tabata crece; henter Europa tabata tende e nomber Zamora. Na Roma, Boedapest, Wenen y Antwerpen, rond nan tabata aplaudi e hoben keeper y tambe den Sur-America. Y te awor despues di 25 anja ainda tin hende ta bisa cu e tabata e mihor keeper cu fotbol a conoce.

Asina Zamora a sigui triunfa te cu anja 1936, y a retira su mes di participa den weganan di futbol, apesar cu futbol a keda su pasion di bida. E la bira un trainer exitoso. E la train diferente clubnan na Spanja, y tambe su club preferi „El Espanjol" cual e la salba algun anja pasa ora cu e tabata bai plama for di otro. Manera un capitan apto Zamora a logra salba e barcu aki cu tabata bai perdiendo.



Pa motibu tecnico e portret aki a sali malisimo siman pasa. Gustosamente nos kier publica e portret di Irma Faarup, ganadora di concurso no. 5, un biaha mas.

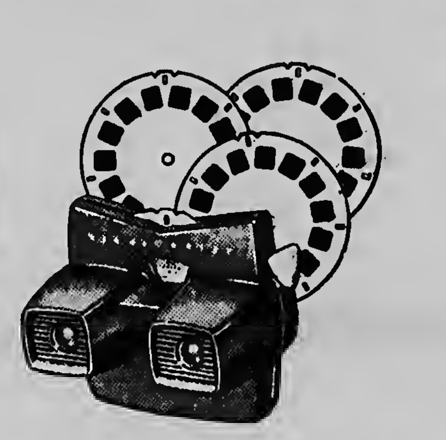
Dennis, de schrik van de buurt!



„Dennis is een echte artist, hè?"

„Dennis ta un berdadera artista no?"

Kende ta hiba e premio grandi?



Bunita VIEWMASTER, como premio pa ganadornan pa fina gentileza di e prestigiosa firma NEME IMPORT & EXPORT CO. na Oranjestad.

Esaki ta e di dos set di plaatjinan den concurso serie 2. Nos ta ripiti e reglamentonan:

Durante seis siman nos ta publica tur siman seis plaatji. Mira nan bon y trata na rey kiko nan ta presenta. Pa cada bon contesta bo ta hanja 10 punto. Asina ta cu pa siman bo por gana maximo 60 punto y na fin dje concurso bo por gana maximo 360 punto. Tur biaha nos tin como premio un bunita „VIEWMASTER" cua ta obsequio di firma Neme Import & Export Co., y na fin dje concurso un premio grandi cual ta un

?

y cu lo bai pa e persona cu tin mas puntonan. Si tin mas cu un hende cu mes tantu puntonan, anto lot lo dicidi.

Pues ata e segundo rondu, sigui purba bo suerte. Corda scirbi bo nomber, adres edad bau di bo solucion, y mandele pa:

Redaccion di Arubaanse Courant

„Baas Tommy"

Nassaustraat nr. 85

Oranjestad, Aruba.

E biaha aki bo solucion mester ta serca nos di mas tarda 27 di februari, di manera cu nos por anuncia e siguiente ganador dje VIEWMASTER dia 2 di maart, y tambe pa nos duna e posicion di puntonan.

Exito rumannan!

Resultado di prome rondu.

Posicion den e prome rondu: **29** participante cu 60 punto, **206** participante cu 50 punto, **43** participante cu 40 punto. Tin diferente participante mas cu tin menos punto, y cual nos no ta menciona awor, sinembargo nan nomber ta riba lista cu e cantidad di puntonan cu nan a obtene. Asina ta sigui competi pa gana e premio grandi, bo'n sa nunca!

E bunita Viewmaster e biaha aki despues di lot entre esnan cu tabatin tur e contestanan correcto a bai pa: FABIAN SEMELEER Noord 65.

E soluccion correcto di e prome rondu tabata:

1. PAMPUNA
2. CABEZ DI ANGUEL
3. PATIA
4. MAMOTICA
5. SKOPAPEL
6. SORSAKA

GANA UN PREMIO no. 2 serie (2)



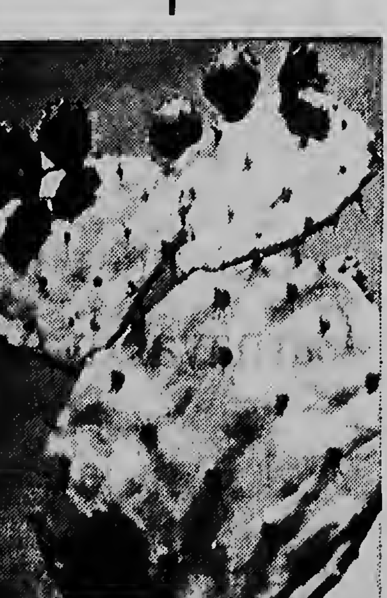
1



2



3



4



5



6

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

XI

Dos dia despues cu Negoro a laga cerra Dick Sand den e deposito scur sin bentana, tabata e gran dia di „lakoni", ta un dia cu e bendedornan di catibu di mas importante dje provincianan vecindario ta topa cu otro. E mercado no tabata specialmente pa bende e esclavonan so, pero tambe tur otro productonan di Africa tur fertil tabata worde treci pa e center.

Di mainta caba tabata reina hopi animacion riba e plenchi dje mercado di Kazonde, y no ta simpel pa duna un idea correcto con e situacion tabata. Mas di 4 te 5 mil hende, inclusivo e esclavonan di Jose Antonio Alvez, na unda Tom y e otro nan tambe tabata huntu. Alvez tabata presene tambe, como un dje personanan di mas importante, huntu cu ne tabata Coimbra y otronan.

Mientras tantu cada bendedor ta exihi su mercancianan y tabata canta y grita pa atrae cumpradornan. Pa e negernan dje pais mes, esta no esnan cu ta worde treci di otro barionan como esclavo, dia di „lakoni" tabata un gran dia; pa nan tabata un dia di fiesta. Riba e mercado tabatin tur cos na abundancia, maishi, peper di Oeroea cu a muchu mas fuerte cu di Cayenne, notenmuskaat, salu na cantidad. Tabatin porco, carne, cabrito, galinja, y hopi otro bestia mas. Poron, y weyanan traha di klei den colornan fuerte. Bebidanan traha, manera binja di banana „pombe", un likeur cu nan ta gusta masha „malofoe" etc. etc.

Tambe tabata interesante e cantidad di tela cu e Arabiernan abata trece pa bende y pa cambia pa ivoor. Esaki anto tabata un idea chiki dje dia di „lakoni". Pa merdia e desordu ta alcanza su punto culminante y e boroto tabata casi insoportable. E comerciantenan tabata razu, y e cumpradornan cu tabata bao di impresion cu nan tabata worde enganja y cobra di mas tabata furioso. Continuamente tabatin bringamentu y no tabatin muchu „solda" pa tene ordu den e multitud enorme aki.

Pa dos'or pasa Alvez ta duna ordu pa trece e esclavonan cu e tabatin cerra den curra pa e sali for di nan. Awor e multitud ta worde aumenta cu mas o menos 2000 desafortunado mas. E „existencia" aki cu e bendedor di catibu tabatin preso basta dia caba no tabata den condicion muchu mali.

E descanso largu cu nan a haya y e cuminda a duna nan un bon figura trobe, y e catibunan cu reciente a yega di e marcha duro no por a worde compara cu nan, y ta sigur cu Alvez lo a saca mas placa for di nan si e la tene nan por lo

„Nos tin speranza cu Herta dirigi nan den center dje mercado. Nan tabata bon cadena na otro, y na nan cara bo tabata mira claramente con furioso nan tabata y cuanto berguensa nan tabatin.

„Ma Dick no ta huntu cu nos!" Bat ta bisa.

„No", Acteon ta contesta, „esei nan lo no bende, nan lo matele!" e neger bieuw ta contesta. „Lo unico cu nos mes por desea, ta pa e mesun persona cumpra nos, anto por lo menos nos lo keda huntu. Lo tabata duro pa nan separa nos for di otro!"

„Oh, si mi pensa cu bo ta traha leu for di mi como un ca menos un luna den deposito, pero e demanda pa catibunan tabata asina grandi, cu e mester a bendenan manera cu nan tabata.

Naturalmente esaki tabata mala suerte pa Tom y su companjeronan. E sergeant neger tibu, mi tata, mi pober tata bieuw! Y Bat ta llora.

cules por salba nos ainda...."

Mientras tantu nan a cuminza cu bendemento dje catibunan, tabata manera nan ta bende e cabritunan y porconan cu nos a menciona ariba. E agentenan di Alvez tabata penetra den e gruponan ta saca esaki ta hiba esaya, sin tene cuenta cu nan ta kita jiunan for di nan mama, of rumannan for di otro, of tatanan for di nan jiunan etc., etc. Tom y su companjeronan tabata worde hiba di hoeki pa hoeki, y un dje agentenan tabata grita e prijs cu nan tabata pidi pa nan. Arabiernan y mestizonan tabata acerca nan pa mira nan. E negernan aki fuerte y spierto tabatin hopi balor den nan bista. Nan ta fula nan braza, nan garganta, waak nan dientenan. Despues nan ta benta pida palu un destancia y obliga nan di corre busca e palu, pa e cumprador mira con duru nan por corre. Tur tabata obliga di pasa e test aki, y tur menos e muchanan cu no tabatin tino ainda, tabatin un berguensa grandi. Ofensa y golpi por lo demas tabata loke nan tabata haya continuamente.

Toch e resultado tabata basta bon pa Tom y su companjeronan, tur a keda serca e mes un cumprador, y por lo pronto nan lo no worde separa for di otro, esaki caba tabata un consuelo grandi. E Arabier cu a cumpra nan ta laga hiba nan den un deposito separa y bon cuida, pasobra e partida aki a costele basta placa serca Alvez.

(E ta sigui).

SURINAM A DERROTA CUBA 2–0

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD —

E di dos wega valido pa e Noveno Compeonato Centro-Americano y del Carihe di futbol hunga na Cuba diahuna nochi entre e team Surnamenjo y esun di Cuba a sali en score di 2-0 pa Surnam.

Esaki ta e prome salida pa tur dos equiponan, aunque cu Surnam a domina e wega hopi e Cubanonan a los un poco den di dos tempo y ataca hopi, pero e defensa Surnamenjo den man di Boerleider, Breynberg y keeper Heckbert no ta permiti anotaciones.

Den di promer tempo Surnam ta habri e score anotando Foe A Man den di 27 minuut. Algun minuut prome cu e gol Surnamenjo, Cuba ta anota un gol cual ta wordu anula door di referee pa off-side.

Surnam ta sigui husca mas anotaciones den di dos tempo, cu e defensa di Cuba trahando tur loque tin pa evita esaqui.

E hungador delantero cuhano Federico den di 25 minuut ta tira contra di lata, despues di e peligroso ataque di Cuha, Surnam ta hai den ataque y ta centrodelantero Niekoop ta anota e di dos gol di su equipo pa pone e wega 2-0 pa Surnam, cu cual score e wega ta termina tamhe cu un victoria mereci pa e team Surnamenjo.

Awe nochi Surnam tin un wega hopi duro cu ta contra e favoritonan di e torneo esta Costa Rica.

Relacion politico entre Moscu y Cuba ta satisfactorio

Madrid 16 febr. — E corant Madrilenjo 'A.B.C.' a scirbi awe bao dje titulo 'Merca no mas pa e Mericanonan, pero tambe pa e Rusonan', cu Mikoyan y Fidel Castro a firma un acuerdo pa bende sucu Cubano cu Rusia.

„E relacionnan politico entre Havana y Moscu ta hirando asina intimo cu nan ta causa preocupacion; lo ta masha dificil y peligroso pa stop e infiltracion ruso na Cuba, asina otro titulonan den e corant ta anuncia.

E corant a menciona e declaracion anti-comunista di presidente Betancourt di Venezuela, kende a bisa cu comunismo internacional ta „horrible". E corant ta elogia nobleza di Merca, cu ta cumpra e sucu cubano na prijsnan mas haltu cu e prijsnan, cu e rusonan lo paga, y e ta puntra su mes: „Pa cuantu tempu mas Merca lo por resisti e presion dje miembronan di congreso y opinion publico cu a worde desiluciona, di e productornan di sucu di Louisiana y e hopi personanan cu ta produci sucu na Norte America, sin menciona Mexico y particularmente Peru, cualnan tur ta exigi un parti mas grandi dje contingente di suco?

Probablemente Chou en Lai lo bishita Nueva Delhi

HONGKONG, 16 februari. — Ta probable cu Chou En Lai lo consenti pa hishita Nueva Delhi riba invitacion di Nehru, pero parce cu e puntonan di bista di ambos pais no tin un base pa un arreglo amistoso dje dificultadnan di opinion entre China y India, asina circulonan di observadornan na Hongkong ta di opinion.

E observadornan aki ta di opinion, cu e invitacion di Nehru a perde hopi balor door di cu nehru a observa, cu India lo no aproba negociacionnan tocante enter e frontera entre China y India. Toch e observadornan ta kere cu den tur caso Chou En Lai lo hai Nueva Delhi, pa trata di mehora e relacionnan entre e dos paisnan y pa mustra cu China Comunista ta sigui un politiek di amistad y paz.

Discusionnan Ingles-Cypriota a termina

NICOSIA, 16 februari. — Despues di 5 dia di discusion entre e representantenan ingles y cypriota tocante e basenan ingles na Cyprus, nan a anuncia cu tin diferencianan serio di opinion respecto algun punto.

Arzobispo Makarios a anuncia cu e serie actual di discusion lo termina awe.

Sir Hugh Foot, gobernador di Cyprus, lo duna gobierno ingles un rapport dje discusionnan.

Entre tantu autoridadnan militar ingles ta sigui haci preparacion pa tuma medida den caso cu proclamacion dje Republica Cyprus worde pospone indefinitivamente.

Wrigley's contra US Keds den stadion awenochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD —

E wega di Little League Baseball pa awe nochi ta Wrigley's contra di e muchanan di U. S. Keds cu den nan ultimo partido diadomingo pasa a derrota Arrow cu score di 4-2, Wrigley's te ainda no tin ningun triunfo riba nan nomber den seis salida, y ta den sotano actualmente, si Wrigley's gana awe nochi lo bini un triple empate den sotano e ora, esta Friesche Vlaw y Arrow lo tene Wrigley's compania.

Si U. S. Keds gana nan lo move bai ½ wega ariba pa keda so den di octavo lugar, cu Wrigley's e ora so den sotano, un puesto cu nos ta kero ningun otro equipo no kier ocupa.

A traha un pelicula di Caryl Chessman

LOS ANGELES, 16 februari. — Na Hollywood a worde informa cu un pelicula a worde traha di Caryl Chessman den prison di San Quentin. E pelicula lo dura un hora. Chessman mes no ta papia den e pelicula, pero e ta duna un comentario papia, den cual ta conta di destino di Chessman. Un compania di television a traha e pelicula, pero nan kier pas'e na e cinenan tambe. Manera ta conoci Chessman a logra di scapa for dje camber di gas di San Quentin pa mas cu 11 anja caba.

Dia viernes awor lo no tin scapatorio mas pa Chessman

WASHINGTON, 16 februari. — Caryl Chessman, kende mester worde checuta diabiernes den camber di gas na San Quentin, lo pidi Corte Supremo di Merca awe pa pospone su checucion, y anula e rechazo di Corte di apelacion.

Casa Blanca y ministerio di husticia ta ricibi centenares di carta di interior y paisnan estranhero tur dia. Mayoria parti di nan ta pidi presidente Eisenhower pa no larga Chessman worde checuta.

Un precedente afortunado pa Chessman ta e caso di un homber cu a worde condena 5 biaha sigui pa e mes crimen, y cu a pasa mas cu 10 anja den e cel di morto, te cu e gobernador di Pennsylvania a cambia su castigo no 1957.

Paquico embahador Maroques a bandona Paris?

PARIS, 16 februari. — Na Paris nan no sabi precisamente ainda kico e jamamentu bek dje embahador maroques kier meen. Por ta cu nan a jamele bek pa tene discusion, pero por ta tambe cu Marocco kier termina su relacionnan diplomatico cu Francia. Sinembargo observadornan na Paris no ta kere cu Marocco kier termina e relacionnan entre e y Francia.

E pacto diplomatico di dia 28 di mei 1956 tabata stipula entre otro lo siguiente:

1) Ayudo mutuo.
2) Discusionnan den caso di peliger.
3) Accion comun riba terrenonan estranhero.
4) Francia lo yuda Marocco cerca instancianan internacional.
5) Francia ta cuida interesnan di Marocco na 10 pais, cual nan su nomber ta worde menciona den e pacto.

Cumpleanjos

Veronica Heyden ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, 9 rumannan, especialmente di tur su amiganan.

Hopi felicitacion ta bay pa Ramona Regina-la Geerman kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su estimada mama Sixta, padraso Cletano, rumannan Rubia, Rita, Fraoklin, Stella, Emi y Edna, wela Nina, omo y tantanan, tur su amiganan.

Julio Dorothal ta cumpli 53 anja di existencia y ta ricibi felicitacion di s esposa, 12 jiunan, 6 nietonan, suegro y suegramaa, tur amigonan, conocirnan, hisinjanan, y demas famiia Dorothal, Kock y Tobel.

Caballero Reynaldo Flanegin cu a cumpli 15 anja ta ricibi felicitacion di su tata Jose, mama Juanita, rumannan Rafael, Robert, Margarita, Antonietta, Freddy, Glenda, Jossy, Theo, Tito, Juan, Lourdes y Magda Flanegin y di su madrina Maria Petrochi, i especialmente di su padrino Luis Figaroa y Felipe Tromp, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan y di su menecrnan y su amigonan di A.T.S.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: O. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

WIT-GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

CINE
Diarazon 17 di februari
DE VEER 3.30 „Quiereme con musica" - a.l.
RIALTO 8.00 „Panther Girl of the Kongo" - 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Nun's Story" - a.l.
AURORA 7.30 „Bloodhounds of Broadway" - 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Bolshoi Ballet" - a.l.

POSTSLUITINGEN
Woensdag
Caracas 15.30, Barranquilla 18.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 17 de febrero
8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
0.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programse del Dia
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Amalos
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por TV
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monleverde
4.30 Pelicula
8.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Papa lo Sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Dragnet
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Documental
10.30 Nuevo Amanecer
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana.
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

RADIO VICTORIA
Diarazon 17 di februari
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.15 Hymns that Live

RADIO KELKBOOM
Diarazon 17 di februari
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Nat „King" Cole
5.30 Luis Quintero y su conj. Alma Cibaeña
5.45 Calypsos
8.00 Programa di Nutricia
8.15 Cumple anjos feliz
8.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Marty Robbins
8.15 Novela
8.30 Musica Venezolana
8.45 Lucho Gatica
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diarazon 17 di februari
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Venezuela „Bobby Capo"
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman a cargo di „Carmen Delia Dipini"
09.30 E orquesta di aw ea cargo di „Perez Prado"
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Julio Gutierrez"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental „Festival di Calypsos"
12.00 Muziek uit Nederland.
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Muziek di Oro" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
18.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Orquesta Aragon"
18.30 Lago Oil & Transport Co. ta presenta „E Ora di Lago"
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes. melodies
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Angel Viloria
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 Programa Especial
21.30 Musica Popular
21.55 Nos oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Clausura.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

29.

Loco cu e tahatal

Un otro joncuman lo a prohecha dje ocasion y carinjo cu e mucha muhe stranjero tabata mustre sin husca mas drechi. Pero e sol den su hohedad ya a cuminza ta haci cos serio. ta puntra cu e mucha muhe ta comprometi si of, a cuminza ta haci jalurs sin ni siquiera e tabata sa ta qui sorto di mucha muhe e tahatin ei su dilanti. Ya e tahata cla pa luhida riha Lydia y quibra tur relacion cune apenas el a sinja conoce esaqui cu tahata completamnete un stranjero p'e.

Y sinembargo na un manera masha diplomatica e mucha muhe a bula pa tur su preguntanan pero toch e tahata mustre amor. E tahata bisa y mustre e hoben aqui cu e tahata stime y hasta el a bise di mester probecha dje ocasion cu a presenta sin busca mas e drechi.

Hasta e mucha muhe a bise na un manera humita cu e tabata danja tur cos cu su mahamentu, pasobra cada hende tabatin su secreto of misterio y cu na tabata facil pa bo denuncia esei ya foi prome dia cu b'a conoce un hende.

Pero Frits no quier a comprende nada di esaqui y den un declaracion di amor den optima forma el a forza un contesta di Yvonne.

Sinembargo tur loque ta consecuencia di su insistencia ta cu awor el a tende loque no mester a interese na e momento ei. El a forza e mucha muhe y a tende cu e tabata casa.

El a rahia y consumi mescos cu un mucha chiquito, pero t'e mes a husca tur cos. Y su insistencia a pone ta sinti su mes manera un enamorado enganja. Sinembargo ningun momento e mucha muhe no a hure fieldad.

Awor e tabata sinti manera e tabata humilla. E tabata sinti verdriet, pasobra e tabata alavez egoista pasobra curazon dje mucha muhe tabata pertenece na un otro cu tabata conoce prome cune.

Practicamente e no a duna e mucha ni tempu pa e hacie un declaracion di su mes bida y situacion, pasohra ainda e no a considera e ocasion apropia. Ta sigur cu di su mes e mucha muhe lo a conte su hida. Pero e tabata manera hende loco, manera hende cu ta pa di prome hez a topa cu un muhe.

Ainda tabata resona manera un maldicion den su oreanan e palahranan cu e mucha muhe a his'e y cu a cause un disgusto asina grandi:

„Mi ta casa".

Por ta herdad? Com esei por tahata posihle. Tahata parce irrevocahle. Esaqui tabata un palahra cu tahata nifica final di tur relacion.

Por ta berdad? Por tabata asina en healidad? E mucha muhe n' hisa acerca cu e no tabata liher, ainda no? Y ta p'esci den su locura e no a pensa riba e posibilidadnan cu por a bin haci e mucha muhe liher.

Mes rapido el a behe su segundo hitter y automaticamente el a pusha su glas pa su hospitalario. Esaqui a basha tamhe: el a duna comentario indigna riha e historia di Frits y a puntra demas particularidadnan, pero Frits tahata manera foi su mes y no a duna ningun contesta mas.

Tahata como si fuera ta masha leu e tahata tende e palahranan cu tabadirigi na dje. Verhaven a hiza su skoudernan y sagudiendo cahez el a queda ta mira su muhe, quende a pone su dede contra su lipnan.

Despues cu Frits a bebe di tres bitter, e alcohol realmente a cuminza ta pone ta pensa normal trobe y un libertinaje stranjo a podera di dje y manera den un vision e tahata tende Yvonne ta hisa cla:

„Hamas ho mester luhida cu mi ta stima ho. Cu ho ta e unico homher den mi hida pa awor y pa semper. Hasta ora cu mi ta ausente di bo lado of cu mi mester queda ausente pa semper".

Luego e tabata tende trobe e palahranan di caricia cu e mucha muhe tahata bise na hoz haho contra su oreanan.

Ta quico e mucha muhe aqui quier meen anto di ausencia y di queda foi dje pa semper? Soquetada...... Locural Y diripiente un cos a dal na su sintir, cu a pone sanger suhi na su cabez. Casa? Wel no. Esaqui lo el a hisa solamente pasohra e quier a sconde e motibo herdadera, pasohra si e tabata casa en realidad, anto no tahata quede derecho di hisa un hoben cu e ta stime y cu e ta e unico homber den su bida pa semper. Y ta quico ta queda di su casa mes?

Yvonne casa?..... Mira un mucha asina, no?.... Casi e por a hari pa e participacion aqui, pasohra t'asina increible e tabata zona. Ta cualquier otro secreto lo e tahatin cu e no quier a bisa. Y maske quico por a pasa antes den su bida Frits a hura pa tur loque ta santo, cu hamas lo e larga e mucha muhe aqui handone. Nunca mas. E tahata stime y e tabata nifica pa Frits mas cu tur otro cos cu ta existi riha enter mundo. T'esaqui tahata enter e asunto. „Esaqui ta herdad", asina Yvonne a hisa, „herdad y tur otro cos no ta di conta acerca".

Naturalmente. T'asina lo tahata anto. E calor dje handyman tabata plama tur caminda den miemhronan di nos heroe y awor e tahata por a pensu normal trohe. Den e ardor aqui tur herguenza, verdriet y humillacion a desolve.

El a dicidi di bai majan mainta cerca Yvonne y bise cu nada na mundo no por strobe nan di casa cu otro, ni maske cu e por tabata 10 hez casa.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Macis, mi tin ele bon mara pa bo, manera un regalito." „Kiko esei?" 2. „Kastle no." „Ah, ya ya." 3. „Mi ta entregabo ele.... si bo primintimi dunami mitar." „Ah, conque ta asina? No, ab_o lo t_a esun...."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Hallo, conque cu ta Adan Eden.... bo ta gusta mi casita?" „Ta trata di otro asunto, Billy. Mi a mira Ordway?" Ordway? Bo ta loco Adan. Bo no sabi cu e la muri?" „Mi ta bisabo cu mi a mirele na caminda pa San Francisco. Bo por judami pa nos buskele?" 3. „No. Adan. Si bo ta kere cu bo por a mira Ordway, buskele bo so."



DICK TRACY

1. „Si. Eddie t_a bayendo na e entrada awor. chief." 2. „Mihor avisa Sam." „Unda Sam ta. chief?" 3. Mientras tanto den e blok 6000 di avon avenue - 4. „Ta un bleki di spray pa moeskita. E l_a cai foi di e bentana di e tercer piso alla riba." „Spray pa moeskita den e tempo aki?"



RIP KIRBY

1. „Ta capitan Doom a bisabo cu bo tata a zink hunto cu e barco?" „No, e l_a bisa cu tur a salba, pero cu despues nan a bolbe cai awa." 2. „Mo Gaspar y ami no ta kerele, per_o nunca nos a hanja sabi e verdad." 3. „Mi ta bai pensele." „Mi ta advertibo cu dos homber cu nos a manda contra Doom a desaparece."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi bishita t_a mas personal cu oficial. Sr. Saxon. Mi ta cuminza aki.... „Drenta aki, por favor...."
2. „Bosonan a haci un injusticia tremenda cu mi Tio Dave! Mi a biba cerca dje desde cu mi tabata mucha. Awemainta e la jega cas desolado y mi ta odia boso pesey!
3. „Bo ta excita. srta. Purdy. Mi por a....
„No; mi t_a serio! Algun hende aki lo paga pa esey.... mi ta bay tuma dos siman di vacantie pa mi mira e hende ey paga pa esey!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Un momento.... a pasa un idea pertinaz den mi mente.... bo ta haciendo esaki pa wowo di hende.... pasobra un multitud di fotografos y periodista ta mira bo?"
2. „Lo bo ganja si bo nenga cu. en cierto medido. e circunstancia ey a duna mi animo, mi jiu...."
3. „Mi a pensa, pa un momento, cu bo tabata bay presenta bo mes como noble dimas.... bo ta un politico honrado! Lo bo worde elegi atrobe. papa!"



PEPITA

1. „Laga Sra. Mcwhiff mira com bo ta sinta, Elmer!"
2. „Bam. Elmer.... haci coi bon mucha, y sinta."
3. „Esey ta e cacho mas bo cu mi a jega di mira den mi bida!"
4. „No camna mi tras! Mi no quier pa nan sa cu mi conoce bo!"



Mensahe di Eisenhower na congreso Mericano

WASHINGTON. 16 februari. — Presidente Eisenhower a dirigi un mensahe na congreso mericano tocante ayudo na paisnan estranhero, den cual e ta pidi 1½ millon dollar pa completa programanan bilateral pa ayudo tecnico na e paisnan di Sur America.

Parti dje 268.000.000 dollar, cu ta destina pa ayudo extraordinario. lo worde us_a pa yuda economia di Bolivia y di Haiti.

Hopi solda Egipcio a yega Syria

TEL AVIV. 16 februari. — E corant israelita di anochi „Maariv", cu ta cita fuentenan bon informa, a informa. cu durante e ultimo dianan aki hopi solda egipcio a yega Syria. Parce cu nan a yega cu vapor. E corant a informa tambe, cu e trupanan syrio tabata staciona anteriormente na e frontera israelita, mientras cu e unidadnan Egipcio tabata staciona den interior di Syria.

E corant a bisa cu e syrionan a cuminza buta fortificacion cerca e zona desmilitariza di Israel den vecindario di Tufik. na unda tabatin varios incidente siman pasa. Parce cu nan ta buta canjonnan pisa tras dje fortificacionnan.

Prisonero politico portugues a hanja asilo na embahada Venezolano

LISBOA, 16 februari. — Un prisonero politico hoben portugues, kende a logra di hui fo_r di prison di Portu luna pasa, a busca refugio ajera den embahada di Venezuela na Lisboa. Ta trata di un architect hoben y miembro dje frente (clandestino) hubenil di oposicion. nan ta kere cu e embahador venezolano a dunele asilo.

Awor cu tantu di tal casonan ta tuma luga, gobierno portugues tin intencion di proclama cabezante di tur mision diplomatico, cu duna refugiadonan politico asilo den futuro, „persona non grata".

Ta circula e rumor cu e embahador di Mexico na Lisboa a pidi poliznan pa buta un guardia di dia y di anochi dilanti di su embahada, pa evita bishitanan inoportuno.

Te ainda no a hanja ningun resultado dje submarino desconoci na Buenos Aires

Buenos Aires 16 febr — E submarino desconoci, cu ta encera den Golfo Nuevo desde fin di januari, lo por ta na cualkier parti di sur di Atlantico awor, asina circulonan autoriza rond marina di Argentina a bisa awe mainta.

E maniobranan di marina y servicio aereo di marina ta sigui nonstop, aunke cu noticianan inoficial ta bisa cu observacionnan radial no tabatin resultado ajera nochi. Circulonan rond ministerio di marina ta declara n_a Buenos Aires, cu nan no a observa e submarino desde diadomingo, pero nan ta sigui busca te cu nan ta absolutamente sigur cu el a bai.

Un noticia di puerto Madryn ta bisa cu circulonan naval aja ta propone dos sugestion 1) of e submarino a logra di hui gracias na e maniobranan di un otro $submarin_o$ pa kita atencion di marina di Argentina. pa medio di cual e submarino a logra di move poco poco, sin cu nan a ripara. 2) of e ta na fondo di Golfo Nuevo awor pa e vapornan argentino stop di busca pa e hanja chens di hui.

Algun $person_a$ esceptico na Buenos Aires. cu a duda di existencia dje submarino misterioso for di cuminzamentu. a observa ironicamente, cu mester busca solucion dje misterio den e propagandanan di cine dje corantnan di Buenos Aires. Y en berdad e theater metropole ta anuncia e pelicula „E $Monstru_o$ Bao di Laman".

Circulonan mas serio tabata puntra nan mes awe cual papel e mision di marina mericano lo hunga den e buscamentu dje submarino. manera ta conoci 13 experto mericano a yega Buenos Aires Ajera.

Religion ta foi politica pero no foi bida social

ZAGREB. 16 februari. — „Lo ta un ilusion pa kere cu por suprimi religion", asina e presidente dj parlamento di Kroatia (Yugoslavia), Vladimir Bakarithe. a declara en relacion cu e relacionnan entre partido comunista y religion.

„Nos a bisa cu religion ta alg_o privado y nos a sakele for di politiek. pero no for di bida social". asina el a bisa. „Nos no ta haci propaganda contra relicion. Nos a trata di elimina politiek for di den misa y nos lo sigui haci esey den futuro.

Esaqui tabata e prome declaracion oficial yugoslavo tocante e relacionnan entre iglesia y estado desde morto di cardenal Stepinac, siman pasa. E declaracion ta determina posicion di gobierno yugoslavo loke respecta e relacionnan entre misa y estado. E ta un contesta tambe riba e reaccionnan en conexion cu e casonan reciente den corte na Kroatia contra miembronan di clero catolico.

Declaracion di papa Johannes

VATICANO. 16 februari. — „E prome intento y intento directo dje concilio ta pa mustra mundo iglesia di Dios den su forza eterno y cu su leynan cu a worde adapta n_a e circunstancianan actual". asina Papa Johannes a declara. ora cu el a ricibi e miembronan dje comision central dje accion catolico italiano.

„Si e rumannan cu a separa nan mes for di nos y cu entre nan tambe ta separa, kier realiza e union cu nos tu_r ta desea, nos lo bisa nan cu hopi amor: „Nos ta di boso. $pasobr_a$ e ta cas di esnan cu ta carga e indicacion di Cristu. Pero si. manera algun di nan ta bisa ainda. nan kier cuminza discusionnan y debatenan. esey lo no efectua", asina Papa a bisa.

Comision Mixto di armistico na Jeruzalem

JERUZALEM, 16 februari. — Israel a rechaza un invitacion pa atende un sesion di emergencia awe dje comision mixto di armisticio, pa discuti e ultimo incidentenan syrio-israelita. E ta di opinion, cu e zona desmilitariza, na unda e incidentenan a tum_a lugar, no ta cai bao di autorizacion dje comision.

Syria a acepta e invitacion.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April

Aspectonan armonioso ta yuda bo pa bai dilanti cu trabao necesario of solucion di problemanan. Tin ocasionnan bon awor pa yuda esnan cu ta den necesidad of enfermonan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Domina e inclinacion di haci tur cos mucho pura. Den curso di dia tur cos lo bai mehor pa bo. Y lo bo hanja sosten pa loque bo quier.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni

Bo popularidad ta aumenta. Bo tin chens di haci algo pa interesnan social.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Bo huicio ta bon y bo por traha plannan. Palabra di otronan por ta di hopi sosten den esaqui.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Si bo larga fia of bo fia pa necesidad awor ta goza di bon aspectonan. Otronan ta awor generoso y dispuesto na duna nan cooperacion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Sali poco y bai bishita otronan. Fortifica bo relacionnan cu circulo breve. Anochi tin bon aspectonan pa dibercion.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Gui_a bo energia den e camindanan exacto. Bo ta awor den bon humor pa traha bon y duro y tanto asuntonan di $circul_o$ domestico como di negoshi ta bai bon pa bo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Trabao y negoshi lo bai dilanti contal cu bo pone bo na trabao. Wel ta berdad cu tin un $sort_o$ di flohera cu quier trata di stroba bo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Major parti di exitonan ta di spera na terminacion di asuntonan corriente. Por tin bon chensnan di ganashi den nan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Ta yegando un tempo masha druk. Andamento cu otronan ta promete major exito, parti di atardi. Sea decisivo y duna bo imaginacionnan di conoce.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Bo por hanja placa contant y haci algo pa mehora propiedad of entrada. Bo ta awor na estado na gasta placa huiciosamente.

PESES
20 Februari — 20 Maart

T_a un mehor tempo di luna awor pa bo haci apuro tras di bo negoshinan. Amigonan l_o ta dispuesto den e dianan aqui na yuda bo y anima bo. Prespectivanan ta cambia den sentido favorable.



Premier Sovjetico Nikita Krushev i Henry Cabot Lodge, U.S. embahador cerca Nacionnan Uni, ta combersando na Mosku durante bishita di Lodge aya. Lodge ta huesped personal di Llewellyn Thompson, embahador mericano na Rusia.